



Warszawa, 29 marca 2018 r.

**PREZES**  
**URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI**  
*Maciej Bando*

DRR.WRE.7128.51.2017.ŁW

**DECYZJA**

Na podstawie art. 9 ust. 5 i ust. 7 lit. e oraz ust. 10 i 12 w związku z art. 44 rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1222 z dnia 24 lipca 2015 r. ustanawiającego wytyczne dotyczące alokacji zdolności przesyłowych i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi (Dz. Urz. UE L 197/24 z dnia 25 lipca 2015 r., dalej jako „rozporządzenie CACM”) oraz art. 104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960 r. – Kodeks postępowania administracyjnego (Dz. U. z 2017 r. poz. 1257 ze zm., dalej jako: „KPA”), w związku z art. 30 ust. 1 ustawy z dnia 10 kwietnia 1997 r. – Prawo energetyczne (Dz. U. z 2017 r. poz. 220 ze zm., dalej jako: „Prawo energetyczne”)

**po rozpatrzeniu wniosku**

Polskich Sieci Elektroenergetycznych Spółki Akcyjnej  
z siedzibą Konstancinie-Jeziornie,  
ul. Warszawska 165, 05-520 Konstancin-Jeziorna

sformułowanego w piśmie z dnia 17 maja 2017 r., znak: Z-368-DP-PR-WK.070.1.2016.17, o zatwierdzenie procedur rezerwowych w regionie wyznaczania zdolności przesyłowych Baltic<sup>1</sup>, uzupełnionego pismem z dnia 6 lipca 2017 r., znak: Z-487-DP-PR-WK.070.1.2016.21, pismem z dnia 29 stycznia 2017 r., znak: Z-50-DP-PR-WK.070.1.2016.17 oraz pismem z dnia 19 lutego 2018 r., znak: Z-101-DP-PR-WK.070.1.2016.64.

**postanawiam**

zatwierdzić procedury rezerwowe w regionie wyznaczania zdolności przesyłowych Baltic opisane w dokumencie zatytułowanym „*Zmieniony wniosek wszystkich OSP CCR Baltic dotyczący ustanowienia procedur rezerwowych zgodnie z art. 44 rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1222 z dnia 24 lipca 2015 r. ustanawiającego wytyczne dotyczące alokacji zdolności przesyłowych i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi*” z dnia 26 stycznia 2018 r. (tłumaczenie przysięgłe na język polski), stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej decyzji.

---

<sup>1</sup> Regiony wyznaczania zdolności przesyłowych zostały ustalone decyzją Agencji ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki numer 06/2016 z dnia 17 listopada 2016 r. (opublikowaną na stronie internetowej ACER: [http://www.acer.europa.eu/Official\\_documents/Acts\\_of\\_the\\_Agency/Individual%20decisions/ACER%20Decision%2006-2016%20on%20CCR.pdf](http://www.acer.europa.eu/Official_documents/Acts_of_the_Agency/Individual%20decisions/ACER%20Decision%2006-2016%20on%20CCR.pdf)), zgodnie z art. 15 ust. 1-3 rozporządzenia CACM.

## UZASADNIENIE

Pismem z dnia 17 maja 2017 r., znak: Z-368-DP-PR-WK.070.1.2016.17, strona postępowania administracyjnego – operator systemu przesyłowego Polskie Sieci Elektroenergetyczne Spółka Akcyjna (dalej jako: „PSE S.A.”) z siedzibą Konstancinie-Jeziornie wystąpiła do Prezesa Urzędu Regulacji Energetyki (dalej jako: „Prezes URE”) z wnioskiem o zatwierdzenie procedur rezerwowych w regionie wyznaczania zdolności przesyłowych Baltic (dalej jako: „region Baltic”) opisanych w dokumencie zatytułowanym: *„Wniosek wszystkich OSP CCR Baltic o ustanowienie procedur rezerwowych zgodnie z art. 44 rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1222 z dnia 24 lipca 2015 r. ustanawiającego wytyczne dotyczące alokacji zdolności przesyłowych i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi”* z dnia 16 maja 2017 r. (dalej jako: „procedury rezerwowe”). Organy regulacyjne regionu Baltic nie były skłonne zatwierdzić procedur rezerwowych w proponowanym kształcie, m.in. z powodu zbyt dużej ogólności wniosku, braku wskazania odpowiedzialności poszczególnych stron oraz działań, jakie strony podejmują w celu zapewnienia funkcjonowania procedur rezerwowych. We wniosku dotyczącym procedur rezerwowych zdaniem organów regulacyjnych regionu Baltic brakowało również właściwych definicji sytuacji wymagających zastosowania procedur rezerwowych i ich powiązania z wypełnieniem wymagań z art. 3 rozporządzenia CACM. Organy regulacyjne regionu Baltic uznały również, iż dla wybranych rozwiązań procedur rezerwowych brakuje ich uzasadnienia. Dodatkowo w procedurach rezerwowych nie uwzględniono opisu ich oczekiwanego wpływu na cele rozporządzenie określone w art. 9 ust. 9 rozporządzenia CACM. Wyrazem powyższego było wezwanie z dnia 23 listopada 2017 r., znak: DRR.WRE.7128.51.2017.ŁW, w którym Prezes URE w uzgodnieniu z pozostałymi regulatorami regionu Baltic, zgodnie z art. 9 ust. 12 rozporządzenia CACM, wezwał OSP regionu Baltic do poprawienia przedmiotowego wniosku w terminie 2 miesięcy od daty zażądania zmian. Zgodnie bowiem z art. 9 ust. 12 rozporządzenia CACM *„W przypadku gdy jeden lub większa liczba organów regulacyjnych zażąda wprowadzenia zmiany przed zatwierdzeniem warunków lub metod przedłożonych zgodnie z ust. 6,7 i 8, odpowiedni OSP lub NEMO przedkładają wniosek dotyczący zmienionych warunków lub metod do zatwierdzenia w terminie dwóch miesięcy od daty zażądania wprowadzenia zmiany przez organy regulacyjne. Właściwe organy regulacyjne podejmują decyzję w sprawie zmienionych warunków lub metod w terminie dwóch miesięcy od daty ich przedłożenia[...]”*.

W odpowiedzi na powyższe wezwanie pismem z dnia 29 stycznia 2017 r. PSE S.A. przedłożyły zmienione procedury rezerwowe, zatytułowane: *„All Baltic CCR TSOs' amended proposal for the fallback procedures in accordance with Article 44 of the Commission Regulation (EU) 2015/1222 of 24 July 2015 establishing a Guideline on Capacity Allocation and Congestion Management”*, które zostały opracowane przez operatorów systemów przesyłowych (dalej jako: „OSP”) regionu Baltic w języku angielskim z uwagi na międzynarodowy charakter współpracy wynikający z art. 9 ust. 1 rozporządzenia CACM.

Pismem z dnia 19 lutego 2018 r. (pismo znak: Z-101-DP-PR.WK.070.1.2016.64) PSE S.A. uzupełniła wniosek o tłumaczenie przysięgłe wyżej wymienionego dokumentu na język polski.

**W toku niniejszego postępowania Prezes URE ustalił i zważył, co następuje:**

Stosownie do art. 9 ust. 1 rozporządzenia CACM OSP opracowują warunki i metody konieczne na podstawie rozporządzenia CACM i w odpowiednich terminach określonych w rozporządzeniu CACM przedkładają je właściwym organom regulacyjnym do zatwierdzenia. Art. 44 rozporządzenia CACM stanowi, że w terminie szesnastu miesięcy od wejścia w życie rozporządzenia CACM każdy OSP, we współpracy ze wszystkimi pozostałymi OSP z regionu wyznaczania zdolności przesyłowych, opracowuje wniosek dotyczący solidnych i terminowych procedur rezerwowych w celu zapewnienia efektywnej, przejrzystej i niedyskryminującej alokacji zdolności przesyłowych na wypadek, gdyby proces jednolitego łączenia rynków dnia następnego nie był w stanie wygenerować wyników. Wniosek o ustanowienie procedur rezerwowych podlega konsultacjom zgodnie z art. 12 rozporządzenia CACM. Wedle art. 9 ust. 7 lit. e rozporządzenia CACM wniosek dotyczący ustanowienia procedur rezerwowych podlega zatwierdzeniu przez wszystkie organy regulacyjne danego regionu.

Zgodnie z art. 9 ust. 5 rozporządzenia CACM, każdy organ regulacyjny zatwierdza warunki lub metody stosowane do wyznaczania lub określenia jednolitego łączenia rynków dnia następnego i jednolitego łączenia rynków dnia bieżącego, opracowane przez OSP. Organy te są odpowiedzialne za zatwierdzanie warunków lub metod określonych w art. 9 ust. 6, 7 i 8 rozporządzenia CACM, w tym za zatwierdzenie procedur rezerwowych w poszczególnych regionach wyznaczania zdolności przesyłowych. Wedle art. 9 ust. 10 rozporządzenia CACM w przypadku, gdy zatwierdzenie warunków lub metod wymaga decyzji więcej niż jednego organu regulacyjnego, właściwe organy regulacyjne konsultują się ze sobą, ściśle ze sobą współpracują i prowadzą wspólną koordynację w celu osiągnięcia porozumienia. Stosownie do art. 9 ust. 11 rozporządzenia CACM w przypadkach, w których organy regulacyjne nie osiągną porozumienia w terminie sześciu miesięcy od dnia otrzymania warunków przez ostatni zainteresowany organ regulacyjny, decyzję w sprawie przedstawionych wniosków dotyczących ustanowienia warunków podejmuje ACER.

Ostatni organ regulacyjny regionu Baltic otrzymał zmieniony wniosek dotyczący procedur rezerwowych dnia 29 stycznia 2018 r.

Organy regulacyjne regionu Baltic w ramach wykonania obowiązku wynikającego z art. 9 ust. 10 rozporządzenia CACM, konsultowały się między sobą, ściśle ze sobą współpracowały i koordynowały swoje stanowiska w celu osiągnięcia porozumienia w kwestii złożonego przez OSP wniosku o zatwierdzenie procedur rezerwowych.

Zmieniony wniosek w przedmiocie ustanowienia procedur rezerwowych uwzględnia żądania organów regulacyjnych regionu Baltic określone w wezwaniu z dnia 23 listopada 2017 r., w tym zawiera zarówno ramy czasowe wdrożenia procedur rezerwowych, jak i opis

oczekiwanego wpływu przedłożonej metody na cele rozporządzenia CACM.

Ostatecznie porozumienie organów regulacyjnych regionu Baltic zostało osiągnięte poprzez jednogłośnie przyjęcie dokumentu z dnia 20 marca 2018 r. zatytułowanego: „*Approval by all Baltic Capacity Calculation region National Regulatory Authorities agreed on the all Baltic Capacity Calculation region Transmission System Operators proposal for the fallback procedures in accordance with article 44 of the Commission Regulation (EU) 2015/1222 of 24 July 2015 establishing a guideline on capacity allocation and congestion management*”. Wniosek o ustanowienie procedur rezerwowych w obecnym kształcie jest zdaniem organów regulacyjnych regionu Baltic zgodny z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu CACM, a w szczególności spełnia kryteria wymienione w art. 9 ust. 9 i art. 44 rozporządzenia CACM oraz wypełnia cele współpracy w zakresie alokacji zdolności przesyłowych i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi określone w art. 3 rozporządzenia CACM. W wyniku powyższego wszystkie organy regulacyjne regionu Baltic uznały, że przedłożony przez OSP zmieniony wniosek powinien zostać zatwierdzony.

Wszyscy OSP po uzyskaniu zatwierdzenia wniosku o ustanowienie procedur rezerwowych w regionie Baltic przez właściwe organy regulacyjne opublikują go w Internecie, który to obowiązek wynika z art. 9 ust. 14 rozporządzenia CACM.

Mając powyższe na uwadze, należy uznać, że wobec okoliczności faktycznych ustalonych w przedmiotowej sprawie, zachodzą przesłanki do zatwierdzenia wniosku. Nadto należy wskazać, że za zatwierdzeniem wniosku przemawia zarówno interes strony, jak i słuszny interes społeczny. Wobec tego postanowiono orzec jak w sentencji.

#### POUCZENIE

1. Od niniejszej decyzji przysługuje odwołanie do Sądu Okręgowego w Warszawie – Sądu Ochrony Konkurencji i Konsumentów, za pośrednictwem tutejszego organu, w terminie dwutygodniowym od dnia jej doręczenia (art. 30 ust. 2 i 3 Prawa energetycznego oraz art. 479<sup>46</sup> pkt 1 i art. 479<sup>47</sup> § 1 ustawy z dnia 17 listopada 1964 r. – Kodeks postępowania cywilnego, t.j. Dz.U. z 2018 r. poz. 155 ze zm., dalej jako: „KPC”). Odwołanie należy doręczyć na adres: Prezes Urzędu Regulacji Energetyki, al. Jerozolimskie 181, 02-222 Warszawa.
2. Odwołanie od decyzji powinno czynić zadość wymaganiom przepisanych dla pisma procesowego oraz zawierać oznaczenie zaskarżonej decyzji i wartości przedmiotu sporu, przytoczenie zarzutów, związane ich uzasadnienie, wskazanie dowodów, a także zawierać wniosek o uchylenie albo zmianę decyzji w całości lub części (art. 479<sup>49</sup> KPC).

#### Załącznik nr 1:

„*Zmieniony wniosek wszystkich OSP CCR Baltic dotyczący ustanowienia procedur rezerwowych zgodnie z art. 44 rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1222 z dnia 24 lipca 2015 r. ustanawiającego wytyczne dotyczące alokacji zdolności przesyłowych i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi*” z dnia 26 stycznia 2018 r.

/-/ Maciej Bando

Uiszczono opłatę skarbową w wysokości 10 zł

/-/Łukasz Wychowaniec

Otrzymują:

1. Polskie Sieci Elektroenergetyczne S.A.  
ul. Warszawska 165  
05-520 Konstancin-Jeziorna
2. a/a

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski

Załącznik nr ..... do decyzji  
Prezesa Urzędu Regulacji Energetyki  
z dnia ... 29 marca 2018 r.  
nr DRP WUE. 7128.51.1617.kw

**Zmieniony wniosek wszystkich OSP CCR Baltic  
dotyczący ustanowienia procedur rezerwowych  
zgodnie z art. 44 rozporządzenia Komisji (UE)  
2015/1222 z dnia 24 lipca 2015 r. ustanawiającego  
wytyczne dotyczące alokacji zdolności  
przesyłowych i zarządzania ograniczeniami  
przesyłowymi**

26 stycznia 2018 r.

PREZES  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

*Maciej Bando*  
Maciej Bando

1

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM  
Konstancin-Żurba  
2018 -02- 19  
Andrzej Karst  
Radca Prawny, WA 5258



*Agnieszka Jurkiewicz*

7

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski

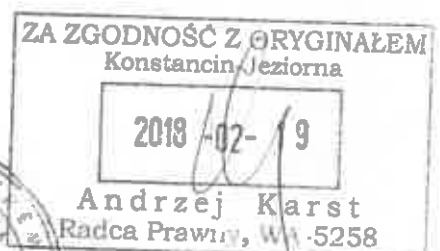
## Spis treści

Motywy .....	3
Artykuł 1 Przedmiot i zakres .....	5
Artykuł 2 Definicje .....	5
Artykuł 3 Procedury rezerwowe na wypadek, gdyby proces jednolitego łączenia rynków dnia następnego nie był w stanie wygenerować wyników .....	7
Artykuł 4 Koordynator procedur rezerwowych w CCR Baltic .....	8
Artykuł 5 Wymagania dotyczące działania w charakterze koordynatora procedur rezerwowych w CCR Baltic .....	9
Artykuł 6 Zadania koordynatora procedur rezerwowych w CCR Baltic .....	9
Artykuł 7 Zgłoszenie incydentu do krajowych organów regulacyjnych .....	9
Artykuł 8 Publikacja i wdrożenie procedur rezerwowych .....	9
Artykuł 9 Język .....	10

PREZES  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

*Maciej Bando*

2



*Agnieszka Juszczyńska*

8

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski

Wszyscy OSP CCR Baltic, biorąc pod uwagę co następuje:---

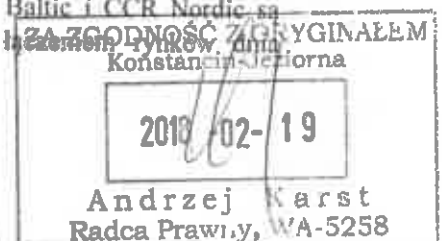
**Motywy**

1. Niniejszy dokument stanowi wniosek opracowany przez wszystkich operatorów systemów przesyłowych (dalej zwanych „OSP”) regionu wyznaczania zdolności przesyłowych Baltic (dalej zwanego „CCR Baltic”) dotyczący procedur rezerwowych na wypadek, gdyby proces jednolitego łączenia rynków dnia następnego (dalej zwany „SDAC”) nie był w stanie wygenerować wyników dla co najmniej jednej granicy obszarów rynkowych CCR Baltic (dalej zwanych „procedurami rezerwowymi”) zgodnie z art. 44 rozporządzenia Komisji (UE) 2015/1222 ustanawiającego wytyczne dotyczące alokacji zdolności przesyłowych i zarządzania ograniczeniami przesyłowymi (dalej zwanego „rozporządzeniem CACM”).---
2. Procedury rezerwowe uwzględniają podstawowe zasady i cele określone w rozporządzeniu CACM oraz w rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 714/2009 z dnia 13 lipca 2009 r. w sprawie warunków dostępu do sieci w odniesieniu do transgranicznej wymiany energii elektrycznej (dalej zwanym „rozporządzeniem (WE) nr 714/2009”). Celem rozporządzenia CACM jest koordynacja i harmonizacja wyznaczania i alokacji zdolności przesyłowych na rynkach transgranicznych dnia następnego i dnia bieżącego. Aby ułatwić realizację tych celów, konieczne jest zapewnienie niedyskryminującego dostępu do międzyobszarowych zdolności przesyłowych w przypadku istnienia więcej niż jednego operatora rynku energii elektrycznej (dalej zwanego „NEMO”) w jednym obszarze rynkowym. Ze względów efektywności w procedurach rezerwowych powinny uczestniczyć istniejące podmioty działające na rynku i już wdrożone rozwiązania, bez wykluczania konkurencji ze strony nowych operatorów. Proces oddzielenia rynków połączonych w ramach SDAC uwzględnia, że obszary rynkowe połączonego regionu będą połączone podczas procedur rezerwowych.---
3. Zgodnie z art. 9 ust. 9 rozporządzenia CACM należy opisać oczekiwany wpływ procedur rezerwowych na cele rozporządzenia CACM. Wpływ ten przedstawiono poniżej w punktach od (4) do (9) niniejszych „Motywów”.---
4. Procedury rezerwowe przyczyniają się do realizacji celów art. 3 rozporządzenia CACM i w żaden sposób nie utrudniają ich osiągnięcia. W szczególności wniosek ma na celu zapewnienie bezpieczeństwa pracy systemu (art. 3 lit. c) rozporządzenia CACM), stworzenie równych warunków działania dla NEMO (art. 3 lit. i) rozporządzenia CACM) oraz uwzględnienie konieczności zapewnienia sprawiedliwego i uporządkowanego rynku oraz sprawiedliwego i prawidłowego kształtowania cen (art. 3 lit. h rozporządzenia CACM).---
5. Wiarygodność cen w bałtyckich obszarach rynkowych jest istotna, ponieważ większość całej energii elektrycznej zużywanej na rynku nordyckim i bałtyckim jest obecnie przedmiotem obrotu na giełdzie energii. W celu zapewnienia utrzymania poprzez procedury rezerwowe połączenia wszystkich bałtyckich i nordyckich obszarów rynkowych w przypadku odłączenia od sąsiedniego regionu proponowane rozwiązanie uwzględnia konieczność zapewnienia sprawiedliwego i uporządkowanego rynku oraz sprawiedliwego i prawidłowego kształtowania cen również w sytuacji, gdy CCR Baltic i CCR Nordie są odłączone od pozostałej części regionu objętego jednolitym rynkiem dnia następnego. (art. 3 lit. h) rozporządzenia CACM).---

PREZES  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

Maciej Bando

3



Agnieszka J. B. I. C. A.

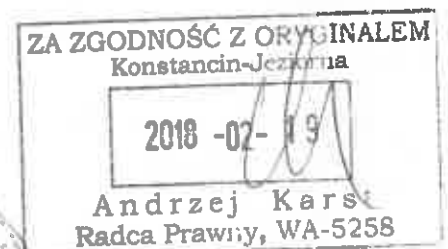
Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski

6. Jeśli chodzi o cel, jakim jest zapewnienie optymalnego wykorzystania infrastruktury przesyłowej (art. 3 lit. b) rozporządzenia CACM) i zapewnienia bezpieczeństwa pracy systemu (art. 3 lit. c) rozporządzenia CACM) oraz optymalizacji wyznaczania i alokacji międzyobszarowych zdolności przesyłowych (art. 3 lit. d) rozporządzenia CACM), proponowane procedury rezerwowe umożliwiają przejrzyste i efektywne wykorzystanie zdolności przesyłowych w krytycznych sytuacjach poprzez dostarczenie rynkowi wyników aukcji na rynku dnia następnego. Bezpieczeństwo pracy systemu zapewnia również ustanowienie prostych procedur i wyraźny podział odpowiedzialności w sytuacji wymagającej zastosowania procedur rezerwowych.---
7. Jeśli chodzi o cel, jakim jest zapewnienie sprawiedliwego i niedyskryminującego traktowania OSP i NEMO (art. 3 lit. e) rozporządzenia CACM), procedury rezerwowe uwzględniają znaczenie stworzenia równych warunków działania dla podmiotów rynku działających na rynkach międzyobszarowych, np. poprzez utrzymanie połączenia rynku nordyckiego i bałtyckiego w sytuacji wymagającej zastosowania procedur rezerwowych oraz uniknięcia sytuacji, w której cały wolumen zdolności przesyłowych na rynek dnia następnego zostaje pozostawiony na rynku dnia bieżącego. Stworzeniu równych warunków działania dla NEMO sprzyja system rotacyjny (jeśli w CCR działa więcej niż jeden NEMO), zapewniający jednakowe obowiązki i wymagania związane z pełnieniem funkcji koordynatora procedur rezerwowych.---
8. Jeśli chodzi o cel, jakim jest zapewnienie przejrzystości i wiarygodności informacji (art. 3 lit. f) rozporządzenia CACM), procedury rezerwowe, zwłaszcza dotyczące wyboru dnia odniesienia do wyznaczenia cen dla każdego obszaru rynkowego w sytuacji braku cen, zapewniają przejrzystość wobec OSP, NEMO i uczestników rynku.---
9. Podsumowując, procedury rezerwowe zostały opracowane zgodnie z ogólnymi celami, z myślą o korzyściach dla wszystkich uczestników rynku.---

PREZES  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

*Maciej Bando*  
Maciej Bando

4



*Agnieszka Juchewicz*  
Agnieszka Juchewicz

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski**PRZEDKLADAJĄ NASTĘPUJĄCY WNIOSEK O USTANOWIENIE PROCEDUR REZERWOWYCH WSZYSTKIM ORGANOM REGULACYJNYM CCR BALTIC:---****Artykuł 1  
Przedmiot i zakres**

1. Procedury rezerwowe uznaje się za przedmiot wspólnego wniosku wszystkich OSP CCR Baltic zgodnie z art. 44 rozporządzenia CACM.---
2. Wniosek dotyczy procedur rezerwowych w CCR Baltic. Procedury te są koordynowane z procedurami rezerwowymi w CCR Nordic.---

**Artykuł 2  
Definicje**

1. Do celów procedur rezerwowych terminy użyte w niniejszym dokumencie przyjmują znaczenie przypisane im w definicjach zawartych w art. 2 rozporządzenia CACM, art. 2 rozporządzenia (WE) nr 714/2009, w dyrektywie 2009/72/WE oraz rozporządzeniu Komisji (UE) nr 543/2013. Procedura rezerwowa określa dwie ogólne sytuacje wymagające zastosowania procedur rezerwowych: oddzielenie regionalne i oddzielenie pełne. W przypadku oddzielenia regionalnego w jednym regionie mogą występować problemy i dlatego musi on zostać oddzielony od pozostałych regionów, które pozostają ze sobą połączone. W przypadku oddzielenia pełnego wszystkie regiony i obszary rynkowe zostają od siebie oddzielone.---
2. Ponadto w niniejszych procedurach rezerwowych, o ile z kontekstu nie wynika inaczej, poniższe terminy przyjmują następujące znaczenie:---
  - a) „Koordynator procedur rezerwowych” oznacza NEMO rynku dnia następnego, który poza wykonywaniem zadań operatora podczas sesji łączenia rynków (dalej zwanej „MCS”) odpowiada za koordynowanie przebiegu MCS w połączonym regionie w przypadku oddzielenia rynków połączonych w ramach SDAC. Funkcja koordynatora procedur rezerwowych będzie sprawowana w systemie rotacyjnym zgodnie z niniejszym wnioskiem i określonymi w nim procedurami.---
  - b) „Połączony region” oznacza obszary rynkowe regionu(ów) wyznaczania zdolności przesyłowych, które pozostają połączone w przypadku oddzielenia rynków połączonych w ramach SDAC. Połączony region ma obejmować co najmniej bałtyckie obszary rynkowe a maksymalnie bałtyckie obszary rynkowe i nordyckie obszary rynkowe, po wdrożeniu procedur rezerwowych w CCR Baltic i CCR Nordic oraz spełnieniu wymagań art. 4 ust. 3. Obszar rynkowy PL jest wyłączony z połączonego regionu.---
  - c) „Bałtyckie obszary rynkowe” oznaczają obszary rynkowe znajdujące się w obszarach regulacyjnych OSP państw bałtyckich (Elering AS, AS “Augstsprieguma tikls”, Litgrid AB).---

PRZEDS  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

*Maciej Bando*

5

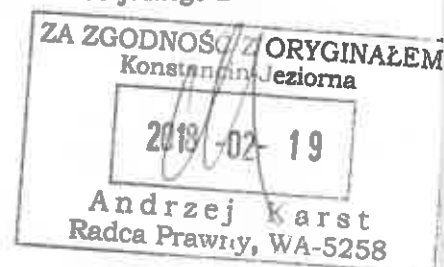


*Andrzej Karst*

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski

- d) „Nordyckie obszary rynkowe” oznaczają obszary rynkowe znajdujące się w obszarach regulacyjnych OSP CCR Nordic i norweskiego OSP (Energinet, Svenska Kraftnät, Fingrid i Statnett).---
- e) „Dzień odniesienia” oznacza poprzedni dzień roboczy w przypadku, gdy niepowodzenie aukcji następuje w dniu roboczym, poprzednią sobotę, jeśli następuje w sobotę, poprzednią niedzielę, jeśli następuje w niedzielę oraz odpowiednio poprzednią niedzielę lub dzień wolny od pracy, jeśli niepowodzenie aukcji następuje w sobotę, niedzielę lub dzień ustawowo wolny od pracy. Przez dzień roboczy należy rozumieć dni od poniedziałku do piątku, z wyłączeniem dni wolnych od pracy. W przypadku wystąpienia sytuacji braku cen tylko w bałtyckich obszarach rynkowych (oddzielenie regionalne) przez dzień ustawowo wolny od pracy należy rozumieć dzień ustawowo wolny od pracy o łącznym [zużyciu energii] wynoszącym co najmniej 67% zużycia energii ogółem w bałtyckich obszarach rynkowych za ostatnie 10 lat według dostępnych danych statystycznych Eurostatu. W przypadku wystąpienia sytuacji braku cen w połączonym regionie, tzn. CCR Baltic + CCR Nordic, przez dzień ustawowo wolny od pracy należy rozumieć dzień ustawowo wolny od pracy o łącznym zużyciu energii wynoszącym co najmniej 67% zużycia energii ogółem za ostatnie 10 lat według dostępnych danych statystycznych Eurostatu. Wigilia Bożego Narodzenia (24 grudnia) i Sylwester (31 grudnia) uważane są za dni wolne od pracy.---
- f) „Sytuacja braku cen” oznacza brak możliwości określenia cen przez koordynatora procedur rezerwowych dla poszczególnych obszarów rynkowych w CCR Baltic do godziny 20:00 w dniu poprzedzającym dzień dostawy.---
- g) „Oddzielenie regionalne” oznacza sytuację, kiedy jedna lub kilka księzek zleceń i/lub zdolności przesyłowe regionu wyznaczania zdolności przesyłowych nie zostają przedłożone do SDAC w terminie, w związku z czym region, w którym występują problemy, musi zostać oddzielony od pozostałej części regionu objętego SDAC, który pozostaje połączony.---
- h) „Oddzielenie pełne” oznacza sytuację, gdy wyniki łączenia cen w ramach SDAC nie zostają potwierdzone w terminie oraz wszystkie regiony objęte SDAC i obszary rynkowe zostają od siebie oddzielone.---
3. W niniejszym wniosku, o ile z kontekstu nie wynika inaczej:---
- a) liczba pojedyncza oznacza również liczbę mnogą i odwrotnie;---
- b) nagłówki dodaje się wyłącznie dla wygody czytających i nie mają one wpływu na interpretację niniejszego wniosku; oraz---
- c) wszystkie odniesienia do ustawodawstwa, rozporządzeń, dyrektyw, zarządzeń, instrumentów, kodeksów i wszelkich innych aktów prawnych powinny uwzględniać wszelkie modyfikacje, przedłużenia lub ponowne wprowadzenie w życie danego dokumentu;---
- d) odniesienia do „artykułu” są, o ile nie zaznaczono inaczej, odniesieniami do jednego z artykułów niniejszego wniosku.---

PRZES  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

Andrzej Karst

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski

## Artykuł 3

**Procedury rezerwowe na wypadek, gdyby proces jednolitego łączenia rynków dnia następnego nie był w stanie wygenerować wyników**

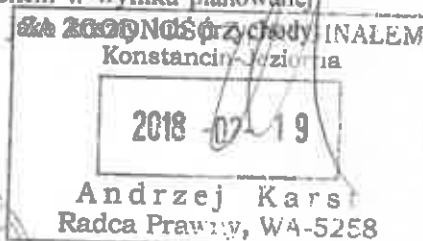
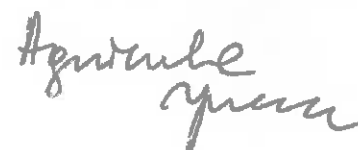
1. Koordynator procedur rezerwowych inicjuje procedury rezerwowe w połączonym regionie w przypadku ogłoszenia przez SDAC oddzielenia mającego wpływ na połączony region zgodnie z warunkami i metodami określonymi zgodnie z art. 36 i 37 rozporządzenia CACM.---  
W przypadku, gdy jeden lub kilku NEMO działających w obszarze rynkowym PL nie jest w stanie dostarczyć do procesu łączenia rynków książki zleceń ze zleceniami z obszaru rynkowego PL, a tranzyt między SE a LT jest możliwy ze względu na fakt, że NEMO w obszarze rynkowym SE i LT nadal działają, taka sytuacja nie będzie uważana za czynnik powodujący uruchomienie procedur rezerwowych dla CCR Baltic.---
2. W przypadku odłączenia pełnego lub odłączenia regionalnego do godziny 20:00 (CET) koordynator procedur rezerwowych wykorzystuje system SDAC w konfiguracji regionalnej do obliczenia sald i cen dla poszczególnych obszarów rynkowych w połączonym regionie oraz dostarcza wyniki wszystkim OSP i wszystkim NEMO w połączonym regionie. Przy wykonywaniu obliczeń wartość międzyobszarowych zdolności przesyłowych z/do połączonego regionu oraz połączenia wzajemnego na granicy LT-PL ustala się na poziomie 0 (zero) MW dla przedziału czasowego dnia następnego.---
3. Obliczenia, o których mowa w art. 3 ust. 2 wykonuje się przy użyciu tych samych danych sieciowych (z wyjątkiem granicy LT-PL, na której wartość zdolności przesyłowej połączenia wzajemnego ustala się na poziomie 0 (zero)) i danych zleceń połączonego regionu (np. CCR Baltic i Nordie), w ramach SDAC dla danego dnia (które zostały już dostarczone przez OSP i uczestników rynku rano – przed czasem zamknięcia bramki rynku dnia następnego). Obliczenia wykonuje się do godziny 20:00 CET, a ich wyniki dostarcza się wszystkim NEMO, OSP i CCC w połączonym regionie do godziny 20:05 CET.---
4. W przypadku, gdy koordynator procedur rezerwowych nie jest w stanie obliczyć sald i cen dla poszczególnych obszarów rynkowych w połączonym regionie do godziny 20:00 CET w dniu poprzedzającym dzień dostawy („sytuacja braku cen”), ceny rozliczeniowe i salda, o których mowa w art. 39 rozporządzenia CACM od dnia odniesienia uważa się za obowiązujące dla każdego podstawowego okresu handlowego (MTU) dla przedziału czasowego dnia następnego w obszarach rynkowych połączonego regionu. Grafiki na granicach CCR zawartych w połączonym regionie ustala się od dnia odniesienia. Dotyczy to również granicy LT-PL.---
5. W sytuacji braku cen uczestników rynku w połączonym regionie obowiązują odpowiednie lokalne przepisy dotyczące rozliczania niezbilansowania po wykorzystaniu wyników z dnia odniesienia.---
6. W sytuacji braku cen planowany przepływ na połączeniach wzajemnych z/do połączonego regionu zgodnie z wynikami z dnia odniesienia traktuje się jako niezbilansowanie w obszarach odpowiednich OSP.---

W sytuacji braku cen wszelkie koszty lub przychody wynikające z niezbilansowania na połączeniach wzajemnych w CCR Baltic poza połączonym regionem w wyniku planowanej wymiany od dnia odniesienia są traktowane przez CCR Baltic ~~za zero~~ zgodnie z procedurą regionalną.---

PREZYS  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI



7

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski

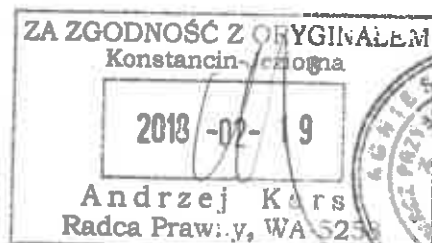
7. Koszty lub przychody wynikające z zakupu lub sprzedaży energii niezbilansowania związane z procedurą rezerwową w CCR Baltic uważa się za koszty regionalne na podstawie art. 80 ust. 2 lit. b) i rozlicza się je na podstawie decyzji krajowych organów regulacyjnych CCR Baltic zgodnie z art. 80 ust. 4.---

**Artykuł 4****Koordinator procedur rezerwowych w CCR Baltic**

1. W przypadku, gdy jest tylko jeden NEMO wyznaczony lub oferujący usługi obrotu energią w ramach SDAC we wszystkich obszarach rynkowych CCR Baltic, dany NEMO pełni funkcję koordynatora procedur rezerwowych.---
2. W przypadku, gdy jest więcej niż jeden NEMO wyznaczony lub oferujący usługi obrotu energią w ramach SDAC we wszystkich obszarach rynkowych CCR Baltic, wprowadza się system rotacyjny, wyznaczając w danym czasie jednego NEMO jako koordynatora procedur rezerwowych zgodnie z kalendarzem koordynacji w SDAC. Warunkiem wstępnym systemu rotacyjnego jest opracowanie przez tych NEMO w porozumieniu z OSP szczegółowych procedur dla sytuacji wymagającej zastosowania procedur rezerwowych spełniającymi wymagania art. 4 ust. 5 niniejszych procedur rezerwowych CCR Baltic.---
3. Tylko wówczas, gdy ci sami NEMO kwalifikują się do pełnienia funkcji koordynatora procedur rezerwowych w CCR Baltic i CCR Nordic, możliwe jest połączenie CCR Baltic i CCR Nordic. W takiej sytuacji ten sam koordynator procedur rezerwowych w danym czasie odpowiada za wykonywanie procedur rezerwowych w obu CCR.---
4. W systemie rotacyjnym funkcję koordynatora procedur rezerwowych powierza się w danym czasie jednemu NEMO na podstawie uzgodnionych procedur określonych w art. 4 ust. 5 niniejszych procedur rezerwowych CCR Baltic.---
5. W ciągu 3 miesięcy od zatwierdzenia niniejszego wniosku przez krajowe organy regulacyjne NEMO spełniający przesłanki wymagane do pełnienia funkcji koordynatora procedur rezerwowych w CCR Baltic określone w art. 5 opracowują wspólne szczegółowe procedury w porozumieniu z OSP, obejmujące między innymi:---
  - a) Szczegółowe działania, które należy podjąć po zgłoszeniu sytuacji wymagającej zastosowania procedur rezerwowych, w tym zarządzanie komitelem do spraw incydentów na rzecz zainteresowanych NEMO i OSP.---
  - b) Jeden punkt kontaktu OSP z koordynatorem procedur rezerwowych.---
  - c) Roczna tabela dni ustawowo wolnych od pracy na następny rok kalendarzowy w połączonym regionie zgodnie z definicją zawartą w art. 2.---
  - d) Odpowiedzialność za aktualizację i publikację listy dni wolnych od pracy.---
  - e) Ustalenie standardowych komunikatów do uczestników rynku.---
  - f) Publikacja cen i sald dla uczestników rynku.---
6. Wszyscy NEMO oferujący usługi obrotu energią w CCR Baltic publikują roczną tabelę (przekazaną przez koordynatora procedur rezerwowych) dni ustawowo wolnych od pracy na następny roku kalendarzowy w połączonym regionie na swoich stronach internetowych.---

PREZES  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

*Maciej Bando*



*Agnieszka Jurkiewicz*

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski**Artykuł 5****Wymagania dotyczące działania w charakterze koordynatora procedur rezerwowych w CCR Baltic**

1. Aby kwalifikować się do roli koordynatora procedur rezerwowych, NEMO musi spełniać następujące wymagania:---
  - a) zostać wyznaczony lub oferować usługi obrotu energią w ramach SDAC w każdym z bałtyckich obszarów rynkowych; oraz---
  - b) być koordynatorem i rezerwowym koordynatorem w SDAC.---
2. W systemie rotacyjnym każdy NEMO spełniający wymagania określone w art. 5 ust. 1 działa w charakterze koordynatora procedur rezerwowych zgodnie kalendarzem koordynacji w SDAC.---

**Artykuł 6****Zadania koordynatora procedur rezerwowych w CCR Baltic**

1. Koordynator procedur rezerwowych oblicza wyniki łączenia rynków dla obszarów rynkowych w przypadku oddzielenia rynków połączonych w ramach SDAC najpóźniej do godziny 20:00 CET. Koordynator procedur rezerwowych dostarcza NEMO zweryfikowane wyniki do godziny 20:05 CET, zaś NEMO dostarczają wyniki uczestnikom rynku najpóźniej do godziny 20:10 CET lub w przypadku braku cen wydają NEMO polecenia w prawie posłużenia się wynikami z dnia odniesienia do godziny 20:05 CET a NEMO dostarczają wyniki uczestnikom rynku najpóźniej do godziny 20:10 CET.---
2. W przypadku sytuacji wymagającej zastosowania procedur rezerwowych koordynator procedur rezerwowych postępuje zgodnie ze szczegółowymi procedurami opracowanymi zgodnie z art. 4 ust. 5.---
3. Koordynator procedur rezerwowych zgodnie z procedurami aktualizuje i publikuje na swojej stronie internetowej roczną tabelę dni ustawowo wolnych od pracy na następny rok nie później niż do 30 listopada następnego roku kalendarzowego i przekazuje tę tabelę wszystkim NEMO oferującym usługi obrotu energią w CCR Baltic.---

**Artykuł 7****Zgłoszenie incydentu do krajowych organów regulacyjnych**

1. Koordynator procedur rezerwowych we współpracy z NEMO i OSP przesyła do odpowiednich krajowych organów regulacyjnych zgłoszenie incydentu po wystąpieniu incydentu oddzielenia regionalnego lub pełnego, mającego wpływ na CCR Baltic w przypadku incydentów, dla których zgłoszenie takie nie zostało przekazane przez wszystkich NEMO i wszystkich OSP w ramach sprawozdawczości dotyczącej SDAC. Zgłoszenie incydentu obejmuje wyjaśnienie przyczyny oddzielenia oraz ocenę funkcjonowania procedur rezerwowych i skutków dla NEMO, OSP i uczestników rynku.---

**Artykuł 8****Publikacja i wdrożenie procedur rezerwowych**

1. OSP publikują procedury bez zbędnej zwłoki po zatwierdzeniu przez wszystkie krajowe organy regulacyjne w CCR Baltic proponowanych procedur rezerwowych lub po podjęciu decyzji przez

PRZEDSIĘBIORSTWO  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

*[Signature]*



*[Signature]*

Tłumaczenie uwierzytelnione dokumentu na język polski

Agencję ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki w sprawie tych procedur zgodnie z art. 9 ust. 10, art. 9 ust. 11 oraz art. 9 ust. 12 rozporządzenia CACM.---

2. OSP wdrażają procedury rezerwowe dotyczące jednolitego łączenia rynków dnia następnego po zrealizowaniu następujących najważniejszych działań:---
  - a) Zatwierdzenie procedur przez wszystkie krajowe organy regulacyjne w CCR Baltic lub podjęcie decyzji przez Agencję ds. Współpracy Organów Regulacji Energetyki w sprawie tych procedur zgodnie z art. 9 ust. 10, art. 9 ust. 11 oraz art. 9 ust. 12 rozporządzenia CACM.---
  - b) Wdrożenie funkcji MCO do jednolitego łączenia rynków dnia następnego przez odpowiednich NEMO zgodnie z art. 7 ust. 3 rozporządzenia CACM.---
  - c) Wdrożenie wspólnych szczegółowych procedur rezerwowych przez odpowiednich NEMO zgodnie z art. 4 ust. 5 niniejszych procedur nie później niż w ciągu 6 miesięcy od opracowania wspólnych szczegółowych procedur rezerwowych.---

### Artykuł 9 Język

Językiem odniesienia dla niniejszych procedur rezerwowych jest angielski. W celu uniknięcia wątpliwości, w razie potrzeby przetłumaczenia niniejszych procedur rezerwowych przez OSP na języki narodowe, w przypadku niezgodności między wersją angielskojęzyczną opublikowaną przez OSP zgodnie z art. 9 ust. 14 rozporządzenia CACM a jakąkolwiek wersją w innym języku, odnośni OSP, zgodnie z przepisami krajowymi, zobowiązani są dostarczyć odpowiednim krajowym organom regulacyjnym zaktualizowane tłumaczenie procedur rezerwowych.---

-----KONIEC TŁUMACZENIA-----

Numer repertorium: 180/2018.

Ja, Agnieszka Jurewicz, tłumacz przysięgły języka angielskiego wpisany na listę tłumaczy przysięgłych Ministra Sprawiedliwości pod numerem TP/1569/06, poświadczam zgodność powyższego tłumaczenia z okazanym mi oryginalnym dokumentem w języku angielskim.  
Warszawa, dnia 12 lutego 2018 r.

PREZES  
URZĘDU REGULACJI ENERGETYKI

*[Signature]*  
Agnieszka Jurewicz

ZA ZGODNOŚĆ Z ORYGINAŁEM  
Konstancja-Jeziorna  
2018 -02- 19  
Andrzej Karst  
Radca Prawny, WA-5258



*[Signature]*  
Agnieszka Jurewicz